

**C25 - Curti 1972, pp. 49-139, pp. 63-64, n. 4 - busta n. 1075/12,
603740**

Giovanni Abbatelli alla filiale Datini di Maiorca (Cristofano di Bartolo), Palermo 23.11.1402
(08.03.1403)

Al nomu di Dio ad 23 nove&(n&)bri 1402.

Ad 21 di kisto ebi 2 vostri litteri et p&(ir&) kista vi fazo
r&(isposta&) d'issi. P&(ri&)mo, di la mala novela di la navi di
Carduna no&(n&) si po fari altru; di ogni cosa ri&(n&)graziamu
a Dio p&(ir&) be&(n&) ki speramu i&(n&) Dio ki iusticia ni sir
fatta e lu danu aranu la chit di Maiorca et supra
zo vi p&(ri&)glamu vi forzati aviridi boni p&(ro&)vi. Spiramu
ki lu nost&(r&)o signuri Re ni far paglari iz di li omini
di Maiorca et supra zo illocu veni lu manificu mis&(er&)
Micheli di A&(n&)bu p&(ir&) lu q&(u&)ali avi avutu lice&(n&)zia di
Re di diri a la chit di Maiorca ki ni diia paglari, altrame&(n&)ti
ni far paglari issu iz et di zo vi p&(re&)glu p&(ir&)
meu amuri i&(n&)formatidi a lu ditti mis&(er&) Micheli di A&(n&)bu
di on&(n&)i cosa e aricordatilu di diia parlari a li
officiali d'illocu et di on&(n&)i cosa avisatimi p&(ir&) lu
p&(ri&)mo.

P&(ir&) vost&(r&)o aviso i&(n&) su la ditta navi chi avia eu
265 salmi. L'altro era di Arnau Spano et lu dittu Arnau
vir illocu cu&(n&) carta basta&(n&)ti p&(ir&) dima&(n&)dari li ditti
dinari. Pe&(n&)su a&(n&)cora ki Vale&(n&)zia ni aiutir, farassi
on&(n&)i cosa ki di bisognu sia e a vui vi p&(ri&)glamu vi
forzati a farichi killu beni si pur.

A&(n&)cora di la navi di Peri Sula dobitamu no&(n&) l'aianu
p&(ri&)sa. &[S&]i p&(ri&)sa l'anu datichi adirizo; speramu
i&(n&) Dio sir a&(n&)data salva.

A&(n&)cora avimu i#@ naviliu patruni i&(n&) Te&(r&)mini

fu p&(ri&)su i&(n&) Minorca e fattu discaricari e avi datu
s&(oldi&) 24 e s&(oldi&) 2 di aiuta et p&(ir&) vost&(r&)o avisu i&(n&)
su lu dittu naviliu avamu nui fo&(rmentu&) salmi CX nost&(r&)o
lu q&(u&)ali ma&(n&)davamu a Lisulu di li Alberti
et cuss trovireti p&(ir&) li littiri. P&(re&)gluvi datichi adirizo a
la nostra parti e lu p&(ru&)chidutu di li ditti CX salmi fazati
di aviri vui p&(ir&) mia parti e avisatimi p&(ir&) lu p&(ri&)mo
et si l'aviti e trovati di ma&(n&)darili p&(ir&) ca&(n&)io sta beni,
iz oi i&(n&) Barsalona a Filipozzo Soldani p&(ir&) mi, et di
zo ni avisati p&(ir&) lu p&(ri&)mo.

Di li dinari di Giliu di Q&(u&)intu lu so iuvini no&(n&) ni avi
datu ne&(n&)ti. Ogi si partu, a&(n&)da i&(n&) Napoli, n&(n&)i dittu
darili a li nostri di Napoli; si lu far no&(n&) so.

Di li dinari vi avi a dari Bo&(n&)zu avimu visto e di la
cortisia li aviti fattu e dittuli nost&(r&)o pariri; dichi di
darili e pe&(n&)su se&(n&)za fallu acus far. Be&(n&) vi dicu
ki no&(n&) e&(sti&) killu mi pinsava; p&(ir&)k era nost&(r&)o fiorintino
li fattu kilia bona compagnia si di' fari; parimi
atte&(n&)da a pocu honori e sup&(ra&) zo no&(n&) bisogna ki
diri.

ii altri navilii piculi di purtatu di 600 salmi si partiranu
i&(n&) kisti d; ma&(n&)du i&(n&) Vale&(n&)zia, Idio li fazi
salvi e guarda di Maiorca e si illocu capitanu vi sianu
acoma&(n&)dati.

Iz vali grano t&(ar&) 14 salma e no&(n&) plui. I&(n&) Maiorca
di veni ii altri navilii p&(ir&) ki di ar assai.

Di altra cosa no&(n&) vi aviso p&(ir&) ora. Ap&(re&)sso vi avisir
p&(ir&) ki cu&(n&) displachiri stamo. Idio ni dia pachi
p&(ir&)k i&(n&) kista i#@ avimu avutu i#@ altro naviliu si p&(ir&)d

i&(n&) Barsalona p&(ir&) ki chi avamu la mit. &(Crist&)u
ni guardi di plui dan&(n&)o.

Se&(n&)pri simu tuti vost&(r&)i e di zo ki p&(ir&) nui si po fari
avisatimi e farassi valu&(n&)teri e dil nost&(r&)o vi serviremu
cu&(n&) bonu animo.

Giovan&(n&)i Abbatelli
saluti di Palermo.

Franchisco di Marco e &(Cri&)stofano di Bartulo e compagni
i&(n&) Maiorca.